

Mejora de la comprensión auditiva en español a través del esquema del oyente*

Shin, Taeshig**

◁ 목차 ▷

- I. Introducción
- II. Bases Teóricas
 - 1. El esquema en la enseñanza de lenguas extranjeras
 - 2. Estrategias de enseñanza
- III. Metodología
 - 1. La clase de español de nivel intermedio
 - 2. Hipótesis
 - 3. Técnica para la realización del estudio
 - 4. Criterios para el uso de esquema en el aula
- IV. Análisis y sus efectos de la estrategia de esquema
 - 1. Importancia del uso de esquema como estrategia de enseñanza y aprendizaje
 - 2. Nueva planificación en base a la estrategia del esquema
 - 3. Actitudes de los docentes hacia la estrategia del esquema
- V. Conclusiones

* This work was supported by the Ministry of Education of the Republic of Korea and the National Research Foundation of Korea (NRF-2017S1A5B5A07063755)

** Visiting professor, Dept. of Spanish Language and Literature, Korea University

<Abstract>

Spanish Listening Skills Improvement by the Listener's Schema

Shin, Taeshig

The goal of this study is not to focus on simple and repetitive listening activities using voice data but to reach appropriate understanding and response by utilizing their own schema and background knowledge even though they lack related grammar knowledge and vocabulary in actual communication situation. Because, in general, the foreign language learners not only continue to reconstruct meanings in order to understand what is given while listening, but also use unconsciously the method of using one's language knowledge and schema. In other words, in listening activities, the foreign language learners do not need to listen to everything, and the purpose of listening has been achieved by paying more attention to a specific part of the communication situation or using a strategy to figure out what the speaker's main intention is. In this article I will show that Korean Spanish learners' listening ability is not through training of linguistic skills, but through the use of cognitive abilities, namely schemas, to organize and integrate new informations.

Key Words

listening skills, schema, foreign languages, background knowledge, cognition

I. Introducción

Según Morley(1991), la escucha es la habilidad lingüística más utilizada en la comunicación real y los estudiantes coreanos de español deben adquirirla sin excepción para comunicar en español. Sin embargo, en el proceso real de comprensión auditiva, los alumnos tienen grandes dificultades en las actividades auditivas tanto porque no pueden controlar la cantidad, dificultad o velocidad de la información auditiva como porque la escucha tiene la cualidad instantánea e irrecuperable, a diferencia de leer.

Para aliviar estas dificultades de los alumnos coreanos, han estado realizándose estudios sobre varios métodos que pueden ayudar a mejorar las habilidades auditivas de los alumnos en el campo de la enseñanza auditiva en español. Pero, la gran mayoría de las actividades se han limitado a repetir el material de audio y verificar la comprensión del alumno haciendo preguntas o exámenes parciales. De hecho, la mayoría de las clases auditivas se centran principalmente en la evaluación más que en la enseñanza de las habilidades auditivas. Por lo tanto, cuando los estudiantes coreanos se quedan fuera del aula, les resulta difícil y perplejo al comunicarse en español.

El objetivo de la educación auditiva es practicar y mejorar a un mal oyente para que llegue a ser un buen oyente que pueda comunicarse con éxito. Los buenos oyentes aceptan, entienden y responden adecuadamente a la información y el conocimiento que contienen las palabras del hablante. En general, los problemas de com

unicación surgen cuando los oyentes no logran comprender y responder adecuadamente. Incluso ante estas situaciones confusas, los buenos oyentes pueden superar las dificultades de comprensión pero los malos no las pueden y llegan a tener miedo de escuchar. En realidad, en situaciones comunicativas bajo las cuales los oyentes no tienen que escuchar todo en un diálogo, los buenos oyentes suelen usar estrategias auditivas para escuchar de manera eficiente a reconstruir el significado correcto, mientras que los malos no las usan para entender la conversación.

Nuestro objetivo principal de enseñanza auditiva no es la práctica de actividades simples mediante procesos repetitivos de escucha sino que les enseña a los estudiantes coreanos que en situaciones de comunicación reales, a pesar de que carecen de conocimiento gramatical y vocabulario, podría buscar formas o métodos de alcanzar una comprensión y reacción apropiadas mediante el uso de su esquema(schema)¹⁾ y conocimiento de fondo.²⁾ Mientras escuchan, en general, los estudiantes de lenguas extranjeras continúan reconstruyendo el significado para comprender los contenidos dados usando inconscientemente su conocimiento y esquema de la lengua materna simultáneamente. Es decir, en las comunicaciones reales, los oyentes deben escuchar de manera eficiente en que selecciona el contenido de acuerdo con sus estrategias de escucha, porque no es necesario que escuchen todas las conversaciones, recuerden todas las situaciones y respondan a todos los procesos de manera eficiente. Esta

-
- 1) El esquema(en inglés, schema) ayuda a comprender la estructura de los datos y su contenido al vincular la información nueva con la información vieja a reconstruir el conocimiento en una forma coherente.
 - 2) Luria(1979) propuso que la propiedad del lenguaje permite las posibilidades más complejas del pensamiento discursivo que se convierten en las formas fundamentales de la actividad intelectual productiva del hombre.

es la necesidad y estrategia de nuestra investigación para mejorar la nueva habilidad auditiva utilizando el esquema.

II. Bases teóricas

Hay en la actualidad miles de teorías que han podido explicar los procesos de aprendizaje y enseñanza. Dentro del marco teórico de este trabajo abordaremos brevemente estrategias de enseñanza que apoyan a mejorar las habilidades de aprendizaje y enseñanza de lenguas extranjeras.

Las investigaciones aquí planteadas, si bien abordan el uso de esquema desde el punto de vista de sus ventajas para la enseñanza, no aportan información desde la perspectiva de los estudiantes y sus estrategias de aprendizaje por lo cual surge la siguiente pregunta: ¿para que sirve el esquema en el entrenamiento auditivo de lengua extranjera?

Para responder a esta pregunta se debe plantear el determinar el uso de esquema como una de las estrategias de enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras en las clases universitarias.³⁾ A fin de llevar a cabo este propósito también se determinará el papel del docente acerca del uso de esquema en la clase. Asimismo se buscará conocer cómo el docente planifica las clases en base al uso de esquema y se valorará la importancia del uso de esquema como estrategia de enseñanza de lenguas extranjeras, y finalmente se establecerán los factores que afectan el uso de esquema.

3) Díaz y Hernández(2002) definen la enseñanza como un proceso de ayuda y a su vez lo consideran como una forma de andamiaje para el logro de aprendizajes significativos.

1. El esquema en la enseñanza de lenguas extranjeras

Hasta comienzos del siglo XX, con la ayuda tanto de la deducción como de la inferencia se construían la física, la biología, la lingüística, la sociología, etc. Es por ello por lo que en esta sencilla reflexión sobre la recuperación del discurso educativo, se ha tenido en cuenta este aspecto, sin haberlo tratado exhaustivamente. Sólo se introduce como un elemento de vital importancia para ser tomado en consideración por el docente en su clase de lenguas extranjeras, ya que gracias al esquema se realiza la actividad cognitiva del aprendiz y con ese mismo esquema se efectúan las operaciones de predicción que le permite desarrollar la habilidad auditiva al escuchar el español.

Para integrar el esquema en el marco teórico de la enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras existen diversos planteamientos. Uno de ellos es el de Underwood(1989), quien señala que el esquema es una forma cognitiva de expresión simbólica no verbal, bien presentada y que pueden generar el acceso ventajoso a lo escuchado. Dicho autor supone a su vez que el esquema es un vínculo con la diversidad lingüística del otro, permitiendo descubrir su realidad cognitiva. El papel que desempeña el esquema en la cognición se evidencia en la transmisión de conocimientos de una generación a otra. Es él, entonces, portador del conocimientos que tenemos acerca de la realidad y de las relaciones existentes entre nosotros y los demás.

Actualmente, la enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras se orientan hacia el enfoque comunicativo y accional. Estos presentan la lengua como viva enmarcándola en situaciones de la vida real, cultural y social, así como lo indican Canale y Swain(1983), quienes establecen que la lengua como elemento de comunicación, permite el intercambio

de información, de opiniones y de sentimientos y sobre todo de interacción, por tal motivo, la lengua debe enseñarse para el uso, que le permite al aprendiz comunicarse en el contexto de la lengua extranjera.

Existen dos razones esenciales propuestas por Bacon(1992) sobre el uso del esquema para la enseñanza de lenguas extranjeras entre las que se tienen cognitivas y lingüísticas. Dicho autor fundamenta las razones cognitivas para promover el aprendizaje de lenguas extranjeras a través del propio esquema del aprendiz, basado en el señalamiento efectuado por Biehler y Snowman(1997), cuya hipótesis del filtro cognitivo señala que, para que ocurra un aprendizaje óptimo, ese filtro tiene que ser alto, esto a su vez constituye una actitud positiva hacia el aprendizaje de lenguas extranjeras. Prosiguiendo a ellos, Bacon(1992) supone que los docentes deben proporcionar un ambiente positivo para la enseñanza de lenguas extranjeras para que los alumnos hagan uso de su propio esquema, ya que este logra un filtro cognitivo alto, debido a su relación con elementos cognitivos e inconscientes.

Por otra parte, es bien sabido que la adquisición de una lengua extranjera se efectúa a través de procesos de repetición constante, lo que se conoce también como automaticidad del lenguaje. Tal proceso se ha hecho tradicionalmente por medio de ejercicios en un entorno no comunicativo; pero dentro de la perspectiva comunicativa, el esquema simboliza un estilo distinto que facilita la automatización del lenguaje, debido a su naturaleza inconsciente y consistente. Además, el esquema permite tener acceso al lenguaje coloquial o informal, expresiones reales y refranes con que se puede topar el aprendiz en una situación de comunicación, de este modo, Bacon(1992) señala que el esquema deja preparar a los alumnos para el verdadero lenguaje al que se

enfrentan, de tal manera que el esquema es un tipo cognitivo auténtico, lo cual promueve el aprendizaje de lenguas dentro y fuera del aula.

2. Estrategias de enseñanza

Escuchar es inseparable de hablar porque no puede hablar a menos que pueda escuchar. Además, desde el punto de vista de la comprensión, se dice que ella, que está formada a través de la escucha, ayuda a mejorar la capacidad de lectura, ya que la escucha comparte elementos comunes con la lectura⁴⁾. Y en la gran mayoría de las situaciones de comunicación reales, escuchar debe ser precedido para conducir a hablar naturalmente. A pesar de este valor muy importante, se ha descuidado la enseñanza auditiva en la educación española, y no hay muchos estudios sobre estrategias de enseñanza y aprendizaje que busquen mejorar las habilidades auditivas.

En el proceso de comunicación, respondemos inmediatamente a lo que hemos escuchado⁵⁾. De la misma manera, pienso que los estudiantes coreanos de español deberían ser dispuestos a responder de inmediato a una situación comunicativa en donde se les dan estimulaciones tanto lingüísticas como cognitivas al español. Más específicamente, si prevemos lo que va a suceder en el futuro con base al propio esquema, una habilidad intrínseca, podemos prepararlo para conducir a una respuesta inmediata y natural.

4) Sim Young Sik(2013), en este sentido, propone un plan de enseñanza de español que integra la escucha con la lectura.

5) Ur, P(1984). *Teaching Listening Comprehension*, Cambridge: Cambridge University Press.

Según Bacon(1992), a pesar de que tienen un poco del conocimiento lingüístico de la lengua extranjera, los alumnos tienen el esquema⁶⁾ acerca del mundo real, y lo utilizan activamente para completar las habilidades lingüísticas de la lengua extranjera. Asimismo, este estudio intenta mejorar la comprensión auditiva de los estudiantes coreanos – quienes son difíciles de escuchar el español a pesar de su nivel intermedio de español– de la manera en que les deja escuchar un nuevo texto auditivo usando su propio esquema.

Esta es muy diferente de la aproximación que ha mostrado hasta ahora la enseñanza auditiva basada en la comunicación.

III. Metodología

Este presente estudio se basa en una investigación exploratoria, porque buscamos examinar si el esquema sirve para una nueva estrategia de enseñanza de lenguas extranjeras en las clases de español cuyos alumnos son de nivel intermedio. La investigación se basa en un diseño no experimental y es también transeccional o transversal para obtener una interpretación rica y profunda, y una descripción explicativa sobre los efectos de la estrategia del esquema para mejorar la comprensión auditiva en el aula.

1. La clase de español de nivel intermedio

Este estudio se realizó mediante los estudiantes de español de nivel

6) Según Piaget, el esquema es un marco cognitivo y una estructura mental que forman varias y diversas experiencias. (Yount 1996: 75)

intermedio. Mejor dicho, los estudiantes de este nivel en las universidades no sólo pueden comprender temas convencionales y materias no técnicas en instituciones públicas como escuelas, hospitales y bancos, sino también que pueden comprender anuncios, clima, llamadas telefónicas, viajes, noticias de contenidos fáciles, etc. Por esta razón se seleccionó a los alumnos de nivel intermedio como sujeto de prueba que están dispuestos a usar el conocimiento de fondo, incluida la comprensión de la cultura española y latinoamericana, el que sirve para mejorar la comprensión auditiva a través del esquema.

2. Hipótesis

El entrenamiento auditivo a través del esquema propuesto por este estudio abre la puerta a una nueva estrategia para completar de manera activa e intencional las insuficientes habilidades de escucha en español usando tanto el esquema, competencia cognitiva, como el conocimiento de fondo de los estudiantes coreanos de español.

Los oyentes intentan hacer predicciones a través del esquema sobre lo que se espera del estímulo auditivo dado en situaciones de comunicación. El uso del esquema es una estrategia necesaria tanto en la fase de pre-escucha, la de escucha y la de escucha posterior, ya que los estudiantes pasan por tareas repetitivas de hacer predicciones, verificar y corregir predicciones incorrectas.

La siguiente hipótesis de estudio se estableció para verificar el desarrollo auditivo de los estudiantes coreanos de español a través del esquema: el entrenamiento auditivo a través de su propio esquema contribuirá significativamente a mejorar la habilidad auditiva de los estudiantes coreanos de español.

3. Técnica para la realización del estudio

Tradicionalmente hay dos técnicas para llevar a cabo nuestro estudio: investigación cuantitativa y cualitativa. Como es bien sabido, la investigación experimental es una forma típica del método cuantitativo. Su principal característica es que se pueden explicar los resultados de la investigación por medio de proceso de causa y efecto⁷⁾. En este sentido, son indispensables el grupo experimental y el de control para la investigación experimental.

Como se mencionó antes, nuestro estudio se llevó a cabo en el aula y era imposible dividir a los estudiantes en dos grupos experimentales dentro de una clase escolar normal y aplicar diferentes métodos de enseñanza a cada grupo, respectivamente. Bajo esta condición normativa, no tuvimos más remedio que hacer una investigación cualitativa. Según Fraenkel y Wallen(1993), en la metodología de investigación cualitativa, es bueno tener en mente las preguntas de investigación para ingresar a la recopilación de datos, pero no es necesario tener una hipótesis experimental que la posee la investigación cuantitativa.

A diferencia de la investigación cuantitativa, la cualitativa procede sin procedimientos estrictos, razón por la cual el investigador puede encontrar una solución óptima con una actitud flexible a fin de

7) Hay algunos conceptos que son importantes para conocer a fondo esta investigación de carácter experimental: variable independiente, moderador, control, dependiente, e interviniente. La relación entre las variables en un experimento respondan al modelo hipotetizado por el investigador en su investigación. Las tres primeras son causas; la variable dependiente representa el efecto, mientras que la variable interviniente es la conceptualización de lo que sucede entre la causa y el efecto(Tuckman, 1999)

conocer a fondo un fenómeno particular. Desde este punto de vista, la investigación cualitativa, los datos y sus resultados obtenidos por dicho método cuentan con suficientes cantidad y calidad para describir y explicar el fenómeno de interés.

Para justificar la investigación cualitativa adoptada en este trabajo, debemos resolver la paradoja del observador⁸⁾. Afortunadamente, dicha paradoja nunca fue un problema para nuestro estudio. Esto se debe a que la estrategia de enseñanza y aprendizaje a través del esquema se le aplicó a la clase de la que me he encargado durante varios años, y los estudiantes no podían darse cuenta de que esta estrategia de enseñanza y aprendizaje se usaría como los datos de investigación.

4. Criterios para el uso de esquema en el aula

Littlewood(1981) señala que las actividades con el conocimiento del mundo real fortalecen el desarrollo de las habilidades lingüísticas, en tal sentido divide la clase auditiva en tres secciones, utilizando el esquema para promover el aprendizaje de lengua extranjera: actividades de pre-escucha, escucha y escucha posterior.

■ El esquema en las actividades de pre-escucha

El propósito de este tipo de ejercicios es motivar y proporcionar a los estudiantes vocabularios adecuados y conocimientos de base, lo

8) "It can seriously be questioned as to whether data gathered in observational studies are in fact natural. Tarone(1979), citing 'the observer's paradox'(Labov, 1969), argues that the mere presence of an observer will force the subjects to attend to what they say in a way different than ifn the observer were not present"(Larsen-Freeman and Long(1991: 17)

que les permitirá tener una razón clara y concreta para esta actividad. Al mismo tiempo el docente puede dar una introducción sobre lo que van a escuchar de la manera siguiente:

- Proporcionar fotos, videos o explicaciones en coreano sobre lo que van a escuchar.
- Que los alumnos predigan o imaginen situaciones o temas relevantes a través del esquema.
- Otra actividad podría ser que el profesor escriba una serie de palabras relevantes en la pizarra, dejando a los alumnos que adivinen el tema o que aporten ideas sobre palabras claves que van a escuchar.

■ Actividades de escucha

Para esta fase el material auditivo pondría ser escuchada al menos en tres ocasiones, para hacer de este un ejercicio más eficaz, el docente podría:

- Preguntar a los alumnos si comprenden situaciones o temas.
- Pausar lo que están escuchando y permitirles a los alumnos predecir lo que continuará en una situación dada.
- Proporcionar a los estudiantes el texto con errores y pedirles que los corrijan a sí mismos.
- Darles el texto de forma revuelta y pedirles que las ordenen.
- Pedirles que tomen dictado o que efectúen ejercicios de completación.

Exigirles que se enfoquen en el tema del texto con el fin de

responder preguntas de verdadero o falso, o que parafraseen algunas palabras claves.

■ Actividades de escucha posterior

Esta fase de clase contienen actividades como juegos, soluciones de problemas, juego de roles, discusiones y simulaciones, para que ayuden a los alumnos de lengua extranjera, en su proceso de automatización y fluidez en la lengua meta. Dependiendo del tema, estas tareas deben realizarse en grupos pequeños o en clases completas. de modo que el docente puede estimular a los aprendices a que hagan preguntas sobre aspectos que quisieran darse cuenta de los temas, y luego estos podrían hacer un juego de roles en pareja donde un alumno hace el papel del docente y el otro el del estudiante, de tal manera en que se puede realizar una discusión sobre los aspectos culturales e históricos del tema de interés. Para culminar con estas actividades, los estudiantes deben parafrasear el tema, relacionado con el contenido del tema de interés.

En suma, cada una de estas secciones pre-escucha, escucha y escucha posterior deben estar asociadas a los objetivos a obtener en la clase, de acuerdo a los elementos extralingüísticos y lingüísticos de la lengua a enseñar, adaptándose al nivel del alumno para aprovechar su esquema centrándose en éste, con actividades dinámicas en donde se pueda notar la progresión en su aprendizaje.

A este respecto, se propone otro enfoque pedagógico para el uso de esquema como pasos a seguir para el empleo óptimo de esta estrategia. El enfoque pedagógico de esquema propuesto por Bacon(1992) expone que la adquisición de la lengua extranjera debe ser un proceso de coordinación de los elementos lingüísticos con los

conocimientos de fondo de la lengua meta.

IV. Análisis y sus efectos de la estrategia de esquema

Como se mencionó anteriormente, el entrenamiento de escucha a través del esquema se realizó en la clase de español de nivel intermedio. Resulta que los efectos de la enseñanza y el aprendizaje a través del esquema se basan en el método cualitativo, no en el cuantitativo. Así que los efectos del entrenamiento auditivo a través del esquema se han considerado mediante la atmósfera de la clase, las reacciones y actitudes de los estudiantes y las notas de más de 10 pruebas de comprensión auditiva. Los resultados del análisis y las implicaciones educativas se pueden resumir de la siguiente manera.

1. Importancia del uso de esquema como estrategia de enseñanza y aprendizaje

Se reveló que la mayoría de los estudiantes ya poseen conocimiento acerca del uso de esquema para aprender una lengua extranjera. Confirmando esto, Bacon(1992) también señala que los estudiantes conocen y emplean el enfoque comunicativo, en algunas situaciones, aprovechando los materiales auténticos, ya sean periódicos, revistas, o noticias, etc.⁹⁾ Por otro lado, los estudiantes mismos aceptan que el esquema es una forma apropiada para la aprendizaje de lenguas

9) Ver más a Brown(1994).

extranjeras, debido a que ayuda a desarrollar sus habilidades lingüísticas, en concordancia con lo expuesto por Rost(1999), quien afirma que el esquema logra que los estudiantes entren en contacto con frases y expresiones coloquiales e informales de la lengua extranjera, dentro de un marco teórico en donde se establecen situaciones comunicativas reales, además provee un contexto significativo para practicar sus habilidades tanto lingüísticas como cognitivas.

En realidad, la mayoría de los estudiantes piensan que, aunque se les explica de la manera contextual o deductiva. el esquema es tan útil para la aprendizaje del español que les agrada, los motiva y les deja predecir lo que va a escuchar. Esto se debe a que el esquema ayuda a comprender la estructura y el contenido de los datos al vincular nueva información con aquella ya conocida, y luego a reconstruir el conocimiento en una determinada forma coherente.

2. Nueva planificación en base a la estrategia del esquema

Quizás uno de los fracasos que se ocurren, cuando nos encontramos en el aula de español. es que les hemos dado todo lo preparado con mucha elaboración a los estudiantes sin permitirles realizar procesos de inferencia ni usar su propio esquema. Por lo tanto, los estudiantes se ponen pasivos y no intentan usar su esquema para predecir contenidos seguidos, de modo que no han podido llegar a obtener comprensiones del tema, sino que lo han memorizado. Esta manera de adquirir el conocimiento sería tan fugaz que los estudiantes no contarían con él posteriormente para relacionar y obtener contenidos. Razón por la cual sería un conocimiento que habría llegado a la mente

del aprendiz sin que él haya sido dominador del mismo.

Por fin nos dimos cuenta de que la ausencia de participación de los alumnos en los procesos de enseñanza de esquema en el aula, arroja como resultado estudiantes pasivos, perezosos intelectualmente, que esperan el conocimiento elaborado por el profesor, que después repertirían como loros. A pesar de estas situaciones de enseñanza y aprendizaje, la mayoría de los docentes continúan impartiendo las clases de lenguas extranjeras a través de la metodología tradicional y la metodología directa.

Ahora bien, se encontró que, aunque los estudiantes poseen conocimientos acerca del uso de esquema en la aprendizaje de lenguas extranjeras, como se mencionó anteriormente, no utilizan su propio esquema pocas veces para mejorar la comprensión auditiva de la lengua extranjera.

Como se ven en el presente estudio, al contrario, en lo que se refiere a los criterios que emplea el docente en clase aplicándoles el esquema, es decir, pre-escucha, escucha y escucha posterior, se comprobó que emplean estos criterios de acuerdo a las pautas establecidas por Rost(1999), quien establece que la clase a través de la estrategia del esquema para desarrollar las habilidades auditivas de lengua extranjera debe estar dividida en tres secciones que son las mencionadas anteriormente. Este resultado difiere de lo que se obtuvo en los estudios precedentes, ya que si la estrategia del esquema no cuenta para el docente, no dejaremos de tener loros que recitarán, quizás de la misma manera mecánica, lo que nosotros les hemos transmitido, pero que no dejan de ser datos para ampliar el conocimiento de fondo que todos hemos venido construyendo.

Otro aspecto a considerar a los pasos de planificación a seguir a la hora de usar el esquema, se refiere a lo que los docentes expresaron

no seguir con la estructura establecida, sino que se enfocan más en dos pasos específicos, como son la información previa que es puesta en marcha del esquema para despertar el interés y la curiosidad de los alumnos hacia el documento; y la escucha que requiere del descubrimiento del esquema, asociado a una tarea para lograr una escucha consciente, en este punto los alumnos poseen una noción sobre el esquema.

3. Actitudes de los docentes hacia la estrategia del esquema

Con mucha frecuencia escuchamos en el ambiente educativo, expresiones que critican la respuesta y el tipo de asimilación de los alumnos ante los diversos temas abordados cotidianamente. En general, nuestra actitud como docentes es asumida de manera parcial y no nos permite echar una mirada retrospectiva que conduzca a una autoevaluación seria y honesta de nuestro quehacer en el aula, en cuanto a la estrategia del esquema.

Un docente que tome el esquema como estrategia de enseñanza para desarrollar su clase auditiva, debe conocer las dos maneras: la primera consiste en determinar las palabras clave a partir de las cuales se les escucha, debido a que como fuentes de conocimiento se pueden tomar los testimonios generales, las proposiciones comprobadas en otros campos, las observaciones y experiencias reiteradas, las opiniones o aserveraciones calificadas en el campo de que se trata. La otra manera de tomar el esquema es la de distinguir los diversos sentidos en que se usa determinada expresión. Este aspecto es muy importante, por un lado porque produce el enriquecimiento tanto cognitivo como lingüístico de los alumnos, puesto que escuchen y

aprenden a distinguir los diferentes significados de las expresiones y aun las ambigüedades que puedan presentarse. Por otro lado, pueden excluir los términos que resultan imprecisos y vagos. En este sentido, el docente tiene que determinar que el uso del esquema es importante debido a que, como se dijo antes, desarrolla las habilidades lingüísticas y cognitivas. Finalmente, la comprensión auditiva es la destreza que más se explota a través del esquema como estrategia de enseñanza y aprendizaje, seguida de la comprensión de la lectura y la adquisición de nuevos vocabularios.

En cuanto a lo relacionado con otros factores de importancia acerca de la estrategia del esquema se descubrió que el esquema es relevante en el aula de lenguas extranjeras porque agiliza los procesos cognitivos en los estudiantes, aspecto con el que Rubin(1994) concuerda, ya que establece que el uso del esquema hace trabajar la mente de los estudiantes. Igualmente, nosotros llegamos a una conclusión de que escuchar nueva información y fomentar la predicción son factores relevantes, en la misma escala, para llevar a cabo la estrategia del esquema en el aula.

V. Conclusiones

Tradicionalmente se considera que la gramática puede ofrecer muchas o pocas herramientas tanto teóricas como prácticas al profesor de lenguas extranjeras, de acuerdo con el grado de familiaridad que este tenga con la ciencia del lenguaje y con su desarrollo. Desde el punto de vista lingüístico, parecería utópico pensar que en la gramática se encuentran todas las respuestas. De cualquier manera, tal

vez que sí, pero, como vemos a lo largo de este trabajo, tenemos que advertir que el proceso de aprendizaje y enseñanza de una lengua extranjera involucra otros elementos de índole cognitiva, comunicativa, cultural, social, etc., que de hecho determinan en gran medida el éxito que se tenga en el complejo proceso de acercamiento a la lengua extranjera, y por ende a su mundo real. En este sentido, el presente trabajo se realizó con la finalidad de mejorar la comprensión auditiva en el aula usando el esquema como estrategia de enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras.

Con respecto a nuestro objetivo planteado se obtuvo que, los estudiantes con un nivel intermedio de español no sólo poseen nociones acerca del uso de esquema como estrategia de aprendizaje, sino también perciben que es una forma apropiada para desarrollar las diferentes habilidades lingüísticas. De igual manera, conocen sobre las actividades para llevar a cabo dentro del aula mediante el esquema, predominando en este caso, los ejercicios para mejorar las habilidades cognitivas y comunicativas. De hecho, se mostró a lo largo de este estudio que la mayoría de los estudiantes de nivel intermedio lograron utilizar su propio esquema en la clase después del entrenamiento de usarlo. Este aspecto es un punto de vista a favor para los docentes y profesores, ya que el hecho de que despierten su esquema al escuchar y a su vez lo empleen dentro de la clase, representa una alternativa diferente y motivante, dejando de lado todo lo tradicional, haciendo las clases auditivas más placenteras y mejorando las habilidades auditivas de los estudiantes de la lengua extranjera.

Key Words

habilidades auditivas, esquema, lenguas extranjeras, cognición, conocimiento de fondo

<참고문헌>

- Bacon, S. M.(1992). The Relationship between Gender, Comprehension, Processing Strategies, Cognitive and Affective Response in Foreign Language Listening. *Modern Language Journal* 76.2. 160-177.
- Biehler, R. F. y Snowman. J. (1997). *Psychology Applied to Teaching*. New York: Houghton Mifflin Company.
- Brown, H. D.(1994). *Teaching by Principles*. Englewood Cliffs, NJ: Prince Hill.
- Canale M., and Swain, M.(1983). Theoretical Bases of Communicative Approaches to Second Language Teaching and Testing. *Applied Linguistics* 1. 1-47.
- Díaz y Hernández, G.(2002). Estrategias docentes para un aprendizaje significativo. Una interpretación constructivista. México: Mc Graw Hill.
- Fraenkel, J. R., and N. E. Wallen(1993). *How to Design and Evaluate Research in Educational Practice*. New York: Macmillan.
- Labov, W.(1969). Contraction, deletion and inherent variability of the English copula. *Language* 45. 715-762.
- Larsen-Freeman, D. and M. Long(1991). *An Introduction to Second Language Acquisition Research*. New York: Longman.
- Littlewood, W.(1981). *Communicative Language Teaching: An Introduction*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Luria, Alexander(1979). Conciencia y lenguaje, traducción de Martha Shuare, Madrid: Visor Libros.
- Morley, J.(1991). Listening Comprehension in Second Foreign Language Instruction. In Marianne Celce-Murcia, ed. *Teaching English as a Second or Foreign Language*. MA: Heinle & Heinle Publishers.
- Rost, M.(1999). *Developing Listening Tasks for Language Learning*. Odens Working Papers in Linguistics. Denmark: University of Odense.
- Rubin, J.(1994). A Review of Second Language Listening Comprehension Research. *The Modern Language* 78. 199-221.
- Sim, Young Sik(2013). Estudio sobre las actividades en los manuales de comprensión auditiva de español y su aplicación. *Estudios Hispánicos*

66. 193-216.

Tarone, E(1979). Interlanguage as chameleon. *Language Learning* 29. 181-191.

Tuckman, B. W.(1999). *Conducting Educational Research*. California: Harcourt
Brace College Publishers.

Underwood, M(1989). *Teaching Listening*. London: Longman.

Yount, W. M.(1996). *Great to Learn: A Christian Teacher's Introduction to
Educational Psychology*. Nashville: Broadman & Holman Publishers.

Ur, P(1984). *Teaching Listening Comprehension*. Cambridge: Cambridge
University Press.

Name	Shin, Tae-Shig
Belong	Dept. of Spanish Language and Literature, Korea University
E-mail	tlalpan@hanmail.net

투고일	2019/04/25	심사일	2019/06/02
게재확정일	2019/06/11		